

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 68 (1942)  
**Heft:** 22

## Sonstiges

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 30.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

le vœu en fut exprimé. chacun veut ne voir que le début d'une heureuse tradition.

Ajoutons qu'elles se complètent par une visite au village d'Auvernier et à son château, dans une exquise atmosphère d'automne et de vendange, et par diverses réceptions au cours desquelles les représentants des autorités neuchâtoises ainsi que divers participants apportèrent leurs messages très écoutés.

VOUGA.

## SOCIÉTÉ SUISSE DES INGÉNIEURS ET DES ARCHITECTES

### Constructions légères et métaux légers.

Cours organisé par la S. I. A. les vendredi et samedi 6 et 7 novembre 1942 à l'Ecole polytechnique, à Zurich.

A l'instant de mettre sous presse nous recevons le programme de ces exposés. La place nous manque pour le reproduire *in extenso*. Notons seulement parmi les conférenciers les noms de MM. A. von Zeerleder, F. Stüssi, E. Amstutz, H. Stäger, professeurs à l'Ecole polytechnique, de MM. Lorétan, ingénieur, directeur de la S. A. pour la fabrication du magnésium, à Lausanne, de M. Th. Bremi, de la Fabrique suisse de locomotives, à Winterthour et de M. Max Kænig, Dr ès-sciences, à Zurich.

Les inscriptions doivent être adressées au Secrétariat de la Société suisse des ingénieurs et des architectes, Beethovenstrasse 1, à Zurich, pour le lundi 2 novembre, au plus tard. (Finance des cours : 10 fr. pour les membres de la S. I. A., de la G. E. P. et de l'A<sup>3</sup>E<sup>2</sup>I.L.; 15 fr. pour les autres participants; compte de chèques postaux VIII. 7489, Cours 1942, Zurich.)

## SOCIÉTÉ VAUDOISE DES INGÉNIEURS ET DES ARCHITECTES

### Séance de discussion.

Les membres de la S. V. I. A. sont convoqués à une séance de discussion au Café du Théâtre, le vendredi 13 novembre, à 17 h.

Ordre du jour : La commission paritaire des occasions de travail.

L'Association suisse pour la navigation du Rhône au Rhin invite les membres de la S. V. I. A. à la conférence qu'elle organise le mercredi 11 novembre, à 20 h. 15, au Palais de Rumine, salle Tissot.

Sujet : « Le problème européen et suisse de la navigation intérieure », par M. Ch. Borel, ingénieur, à Genève.

## COMMUNIQUÉ

### Association suisse des ingénieurs-conseils (A. S. I. C.)

Cet association nous prie d'informer nos lecteurs des changements suivants intervenus dans son état nominatif :

*Démissions* : M. M. Wegenstein, Rämistrasse 7, Zurich.

*Admissions* : M. Arthur Studer, ingénieur civil. Travaux publics et hydrauliques, constructions civiles, béton armé, rue Saint-Honoré 7, Neuchâtel.

M. Théophil Vögeli, ingénieur civil. Travaux hydrauliques et constructions civiles, Belairweg 2, Thoune.

M. E.-B. Geering, ingénieur civil. Constructions et charpentes métalliques, en béton armé et en bois, Riehenstrasse 64, Bâle.

M. Georg Gruner, ingénieur civil. Travaux hydrauliques et constructions civiles, Nauenstrasse 7, Bâle.

On peut obtenir une liste complète des membres de cette Association en s'adressant à son secrétariat, Bahnhofquai 15, à Zurich.

## CARNET DES CONCOURS

### Aménagement du quartier des Terreaux du Temple, à Genève.

Le jury chargé d'examiner les projets déposés ensuite du concours d'idées ouvert par le Département des Travaux publics et la Ville de Genève pour l'utilisation des terrains des Terreaux du Temple et l'amélioration de la circulation dans le quartier, s'est réuni les 6, 7 et 8 octobre 1942. Il était composé de M. le conseiller administratif Emile Unger, président, de M. A. Bodmer, chef du service d'urbanisme, de M. le professeur Dr h. c. H. Hofmann, architecte, de MM. F. Fulpius, A. Hœchel, E. Odier, A. Guyonnet, architectes (collaborateurs avec voix consultative : M. A. Vierné, secrétaire du Département des Travaux publics et M. A. Giuntini, secrétaire du service immobilier municipal).

#### Jugement.

- 1<sup>er</sup> prix, 3800 fr. Projet « Treille » : M. A. Tschäppät, architecte E. P. F., à Genève.  
2<sup>e</sup> prix, 3300 fr. Projet « Essai » : MM. J.-M. Bommer et Georges Bréra, architectes, à Genève.  
3<sup>e</sup> prix, 2500 fr. Projet « Circulation canalisée » : MM. J.-J. Dériaz et Edm. Magnin, architectes S. I. A., à Genève.  
4<sup>e</sup> prix, 2200 fr. Projet « Jean-Jacques » : M. J. Stengelin, architecte S. I. A., à Cologny-Genève.  
5<sup>e</sup> prix, 1800 fr. Projet « Circulons » : MM. E. Martin, architecte S. I. A. et J. Erb, architecte, à Genève.  
6<sup>e</sup> prix, 1400 fr. Projet « Tridents » : M. R. Parodi, architecte E. P. F., à Vandœuvres, Genève.

Conformément au programme du concours, le jury a procédé en outre à la répartition de 15 000 fr. pour l'attribution d'allocations spéciales.

Rédaction : D. BONNARD, ingénieur.



ZURICH 2, Beethovenstr. 1 - Tél. 35426 - Télégr. : STSINGENIEUR ZURICH

### Emplois vacants :

#### Section mécanique.

791. Plusieurs jeunes ingénieurs électriciens. Bureau de construction, banc d'essais, laboratoires de recherches. Grande fabrique de machines de Suisse orientale.

793. Quelques jeunes ingénieurs électriciens et techniciens électriciens. Banc d'essais, machines et appareils électriques. Fabrique de machines de Suisse orientale.

795. Technicien électricien. Construction de lignes de contact aériennes. Suisse orientale.

797. Jeune technicien mécanicien, éventuellement dessinateur mécanicien. Construction et mécanique générale. Petite fabrique de machines de Suisse centrale.

799. Technicien électricien. Direction; établissement des devis d'installations électriques et téléphoniques. Concession téléphonique A. Nord-ouest de la Suisse.

801. Jeune dessinateur mécanicien, éventuellement dessinateur en bâtiment. Zurich.

803. a) Deux techniciens électriciens. Projets et exécution d'installations électriques, de même :

b) Deux techniciens en ventilation. Projets et exécution d'installations. Travaux militaires.

805. Deux jeunes techniciens et deux dessinateurs mécaniciens. Petite mécanique de précision, bureau. Fabrique de Suisse romande.

807. Technicien électricien. Construction et exploitation d'installations souterraines à basse tension. Langue maternelle : français, bonnes notions d'allemand.

809. Ingénieur électricien ou technicien électricien. Haute fréquence. Suisse centrale.

811. Jeunes techniciens mécaniciens et dessinateurs mécaniciens. Machines textiles, bureau de construction. Age : si possible pas au-dessus de 30 ans. Fabrique de machines de Suisse orientale.

813. Technicien chimiste. Travaux de laboratoire, chimie organique. Nord-ouest de la Suisse.

815. Jeunes techniciens mécaniciens diplômés et dessinateurs mécaniciens. Fonderie, construction de chaudières. Importante fabrique de machines de Suisse orientale.

Sont pourvus les numéros, de 1942 : 623, 693, 701, 703, 707, 723, 737, 749.

(Suite page 5 des annonces.)